

Title (en)  
Device for recovering fuel vapours.

Title (de)  
Einrichtung zum Rückführen von Benzindämpfen.

Title (fr)  
Dispositif de récupération de vapeurs de carburant.

Publication  
**EP 0486910 A1 19920527 (DE)**

Application  
**EP 91119132 A 19911111**

Priority  
DE 4037066 A 19901122

Abstract (en)  
A device for returning petrol vapours from the fill nozzle (18) of a dispensing pump to the petrol tank (10) has an intake part (20) provided at the fill nozzle (18). Said intake part is connected via a fluid separator (38) to the inlet of a compressor (42) whose outlet is connected to the petrol tank (10) via an injector pump (26). The intake opening of the injector pump (26) is connected to the sump of the fluid separator (38) via a non-return valve (58). In this way, fluid portions contained in the sucked-back petrol vapours are conveyed back into the petrol tank without them having to pass through the compressor (42). <IMAGE>

Abstract (de)  
Eine Einrichtung zum Rückführen von Benzindämpfen vom Zapfventil (18) einer Zapfsäule zum Benzintank (10) hat ein beim Zapfventil (18) vorgesehenes Saugteil (20). Dieses ist über einen Flüssigkeitsabscheider (38) mit dem Einlaß eines Kompressors (42) verbunden, dessen Auslaß über eine Strahlpumpe (26) mit dem Benzintank (10) verbunden ist. Die Saugöffnung der Strahlpumpe (26) ist über ein Rückschlagventil (58) mit dem Sumpf des Flüssigkeitsabscheiders (38) verbunden. Auf diese Weise werden in den zurückgesaugten Benzindämpfen enthaltene flüssige Anteile in den Benzintank zurückgefördert, ohne daß sie den Kompressor (42) durchqueren müssen. <IMAGE>

IPC 1-7  
**B67D 5/06; B67D 5/378**

IPC 8 full level  
**B67D 7/04** (2010.01)

CPC (source: EP)  
**B67D 7/0488** (2013.01)

Citation (search report)  
• [A] US 4306594 A 19811222 - PLANCK RICHARD E  
• [A] US 3763901 A 19731009 - VILAND C  
• [A] FR 2388762 A1 19781124 - CALGON CORP [US]

Cited by  
EP1035071A1; GB2348417A; FR2791658A1; NL1014775C2; GB2348417B; BE1013305A5; ES2169991A1; WO03064313A3; WO9940022A1; US6302164B1

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH DE ES FR GB IT LI NL SE

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0486910 A1 19920527**; DE 4037066 A1 19920527; DE 4037066 C2 20000323

DOCDB simple family (application)  
**EP 91119132 A 19911111**; DE 4037066 A 19901122